

Inhalt

Erinnerungen an den Verleger Frank Schwoerer
Renate Heuer 13

Sutzkevers Leben und Lyrik
Heather Valencia 19

Lyrik

Sibir / Sibirien (1936/1953) 72

Gedichte (1937) 98

Nocturne

Hier bin ich

In des Windes Rucksack

Tanzlied

Die Ghetto-Tore

Waldiges (1940) 105

Alles lohnt mir, dass mein Auge wandert, ...

Die Flussufer

Verlorenes Nest

Landschaft

Bis hinter die Sonne

Ich hatte mit geschlossnen Augen ...

aus: Die Festung (1945) / Gedichte aus dem Ghetto (1946) /
 Jüdische Gasse (1948) u.a. 109

Krieg

Ameisennest

aus: Gesichter im Morast (Manuskript 1941)

Ich liege in einem Sarg

Ein Wagen Schuhe

Zum Kind

Wie nur?

Unter deinen weißen Sternen

Ein Augenblick

Die Lehrerin Mira

Verbrannte Perlen

Mit dreißig Jahren

Die bleiernen Platten aus Romms Druckerei

Ähren

Erfrorene Juden

Man sucht uns. Ein achtloses Wort ist ein Messer ...

aus: Epitaphe

Auferstehung der Toten

Schwarze Dornen

aus: Im Feuerwagen (1952) 141

Hätt ich mich dir nicht zugewandt ...

Shabazi

Auf Kains Grab

Ma'ale 'Aqrabbim

Rothaarige Städte

Hirsche am Roten Meer

Die letzte Linie

aus: Kommentare zu einem Gesicht im Spiegel

Begegnung

| | |
|---|-----|
| aus: Ode an die Taube (1955) | 148 |
| Ode an die Taube | |
| aus: Elefanten in der Nacht – Reise durch Afrika 1950 | |
| aus: In der Wüste Sinai (1957) | 160 |
| Else Lasker-Schüler | |
| Mein Vater | |
| Spielzeuge | |
| aus: Rauch von jüdischen Kindern | |
| Perets Markish | |
| Poesie | |
| aus: Oase (1960)..... | 166 |
| Der Weg zum Paradiesgarten | |
| Der blinde Milton | |
| Eine Winternacht | |
| aus: Vierkantige Lettern und Wunder (1968) | 169 |
| An Rochl Korn | |
| Beim ersten Regen | |
| Das Lächeln von Maidanek | |
| Ein Zeuge | |
| Morgens nach einer Nacht in Jaffa | |
| Wüstensonne | |
| Die dritte Stille | |
| aus: Reife Gesichter (1970) | 178 |
| Das Seelenaug weint in Bildern ... | |
| Zweig mit letzten Kirschen | |
| Barfuß | |
| Feuerwehrmänner | |
| Die Opferung des Isaak | |

aus: Die Fiedelrose (1974) 183

Die Fiedelrose

Jugendfreund

Fingerspitzen

Meilenweit von mir entfernt

Verwandlung

Gedicht über Tee

Dem Ungesehenen entgegen

Garten-Eden-Gedicht

Klänge von Violoncellos

Dornensträucher

aus: Aus alten und jungen Manuskripten / 1935–1981 (1982) 198

Erste Liebe (1936)

Fragment (1950)

Das blaue Pferdchen (1954)

Meeresluft (1972)

Gelächter unterm Wald (1978)

Tropfen Wein (1978)

Elegisch (1978)

Nadellicht (1978)

aus: Zwilling Bruder (1986) 208

Die roten Ziegel deines Leibs – du hast vergessen ihren Bau ...

Wer wird bleiben, was wird bleiben? Bleiben wird ein Wind ...

Bei Tag ein Begräbnis, bei Nacht ein Konzert ...

Erklären? Wie denn bloß erklären? ...

Der Lehm der Zeit ist weich geworden. Schon geht auf der Teig ...

Es ist nicht mehr, das grüne Augenpaar, lang lang lang her. So grün ...

Du Augenblick, kaum abgeschieden, bist du wie ein Bruder ...

Aus Bäumen macht man wundervoll Papier. Und ich: das Gegenteil ...

Erinnerung an Pasternak: Die Erde seines Haarschopfs ...

Und wenn ich pilgere zu meiner Heimatstadt im Winter ...

Im Lachen seiner Einsamkeit hat mal auf einem Flohmarkt in Paris ...

| | |
|--|-----|
| Ein Brief kam bei mir an aus meiner litauischen Heimatstadt ... | |
| Aus zorn erfülltem Salz der Horizont. Und Karawanen ... | |
| Die beißend-saure Bitterkeit der letzten Preiselbeere ... | |
| Ich habe heute Michoëls gesehn, ein Loch im Kopf – ein Orden ... | |
| Zu mir gehört die abgehackte Hand, die ich vor Jahr und Tag ... | |
| Erinnerungen: ein Spaziergang einst mit Marc Chagall. Ein bunter ... | |
| Die Frau zeigt ihrem kleinen Sohn: Der da am Tisch ... | |
| Erinnerung an drei Flamingos am Victoria-See ... | |
| Von all den Wörtern bin ich neidisch auf nur dieses eine Wort ... | |
| Ich sag zu meinen Füßen: Habt ihr etwa Angst vorm Regen ... | |
| Eine linde, gebogene Luft, und ein Regen aus Reis ... | |
| Seit meine fromme Mame Erde aß am Jom Kippur ... | |
| Erzähl, was dachtest du zu sehen bei der Schädelöffnung ... | |
| Zwillingsbruder | |
| aus: Der Erbe des Regens (1992) | 237 |
| Wildgänse | |
| aus: Paris 1988 | |
| Zu des Vaters Jahrzeit | |
| aus: Erschütterte Wände (1996) | 242 |
| aus: Ein Federchen läutet im Abgrund | |
| Brot und Salz | |

Prosa

| | |
|--|-----|
| Sutzkevers Prosa | |
| <i>Peter Comans</i> | 249 |
| Grünes Aquarium (1955) | 258 |
| Die Frau mit dem Strohhut (1953) | 262 |
| Kinderhände (1953) | 266 |

| | |
|--|-----|
| Die letzte von allen Blinden (1954) | 268 |
| Zwischen zwei Schornsteinen (1953) | 270 |
| Dem Andenken eines Pelzes (1954) | 272 |
| Der Honig einer wilden Biene (1955). | 274 |
| Die Schlachtmesser-Tochter (1971-72). | 276 |
| Das Gelübde (1972) | 291 |
| Die Zwillinge (1973) | 296 |
| Die erste Hochzeit in der Stadt (1974). | 307 |
| Lupus (1975). | 319 |
| Der Bucklige (1977). | 327 |
| Der Stiefel und die Krone (1977) | 331 |
| Die Himmelsmünze (1977). | 339 |
| Der Künstler (1953) | 343 |
| Chanukka-Lichter (1953). | 345 |
| Ein schwarzer Engel mit einer Nadel in der Hand (1980) | 347 |
| Porträt im blauen Pullover (1985). | 355 |
| Die Feuersbrunst (1990) | 361 |
| | |
| Einige Hinweise des Übersetzers | 363 |
| | |
| Anmerkungen zu Lyrik und Prosa | 371 |
| | |
| Bibliographie | 383 |